



Door-Mounted (Extended) Rotary Handle Operator for PowerPact™ L-Frame and TeSys™ GV6 Circuit Breakers

Operador de palanca giratoria de montaje en puerta (extendida) para interruptores automáticos PowerPact™ con marco L y TeSys™ GV6

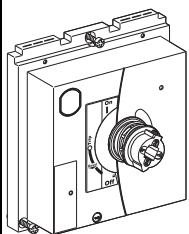
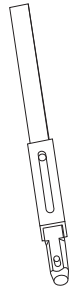
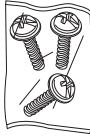
Actionneur de poignée tournante (avec rallonge) à montage sur porte pour disjoncteurs PowerPact^{MC} à châssis L et TeSys^{MC} GV6

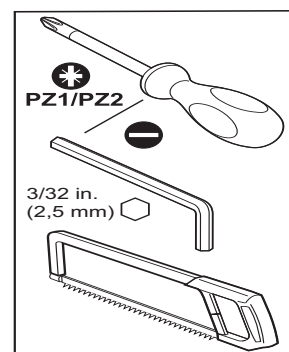
Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Kit Contents

Contenido del kit

Contenu du kit

						Factory- Installed Suffix / Sufijo del kit instalado en la fábrica / Suffixe du kit installé à l'usine	Field- Installable Kit / Kit para instalarse en campo / Kit à installer sur place
Standard / Estandar / Standard	X	X		Black / Negro / Noir	X	RE10	S32598
Telescoping / Telescópica / Télescopique	X		X	Black / Negro / Noir	X	RT10	S32603
VDE Extended / VDE extendida / VDE prolongée	X		X	Red / Rojo / Rouge	X	RE20	S32600



Precautions

Precauciones

Précautions

DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS or local equivalent.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.
- Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricas establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desconecte todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.
- Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE

- Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS ou aux codes locaux en vigueur.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet équipement.
- Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les capot avant de mettre l'équipement sous tension.
- Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'équipement.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

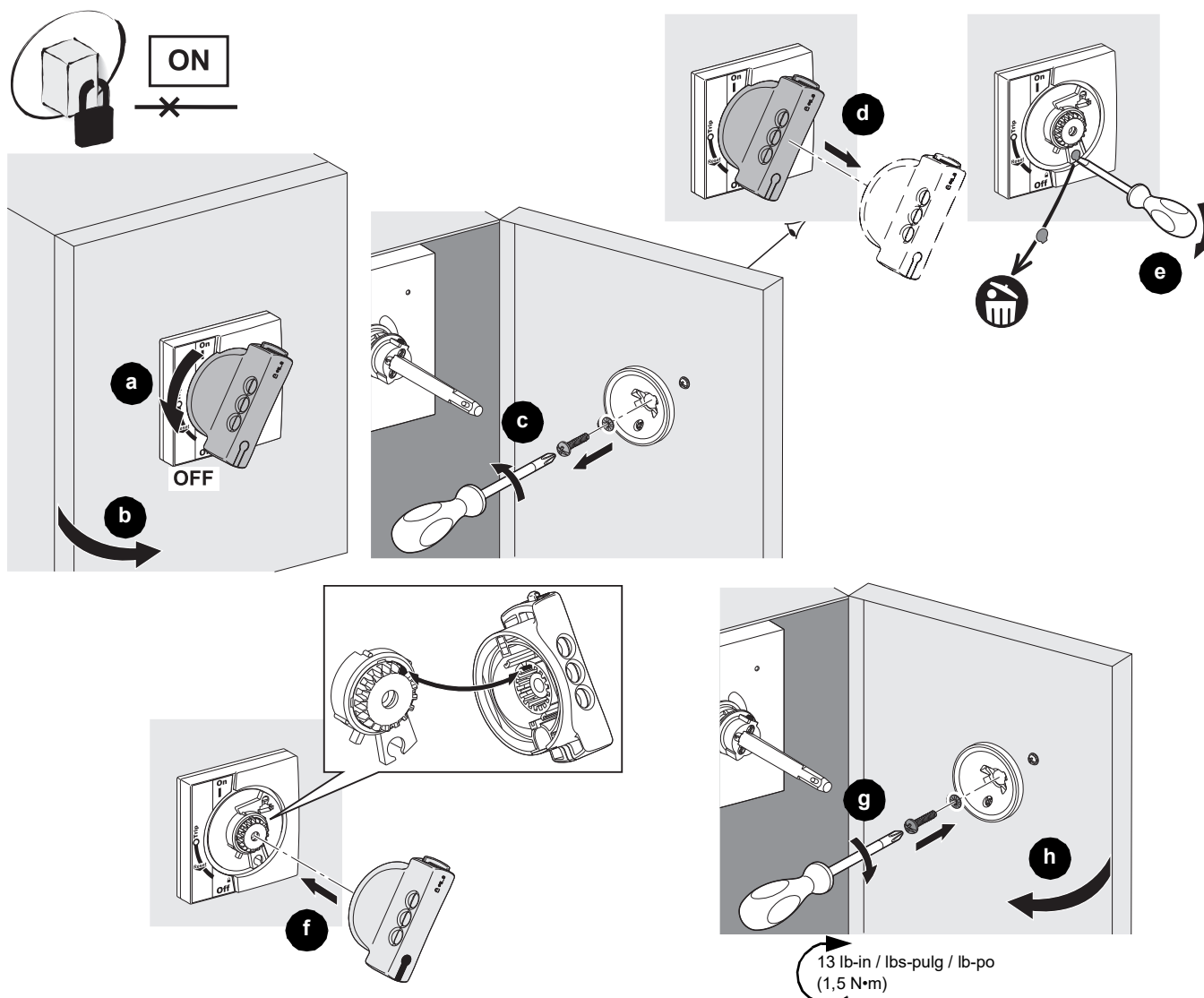
Installation

Padlocking ON Option

As shipped, the rotary handle can be padlocked in OFF position only. If padlocking ON is required, modify the rotary handle to allow padlocking ON.

1. Move rotary handle to OFF position, then remove handle (Figure 1, a–d).
2. Remove ON position cover (e).
3. Replace handle (f–h).

Figure / Figura / Figure 1 :



Instalación

Opción de bloqueo con candado en posición ON

De manera estándar la palanca giratoria puede ser bloqueada con candados en la posición de abierto (O/OFF) solamente. Si es necesario bloquear la palanca giratoria con candados en la posición de cerrado (I/ON), tendrá que modificarla.

1. Mueva la palanca giratoria a la posición de abierto (O/OFF), luego desmóntela (figura 1, a–d).
2. Desmonte la cubierta (e).
3. Vuelva a colocar la palanca (f–h).

Installation

Option de cadenassage en position de marche (ON)

Comme expédiée, la manette rotative peut être cadenassée en position d'arrêt (OFF) uniquement. Si un cadenassage en position de marche (ON) est requis, modifier la manette rotative pour permettre le cadenassage en position de marche (ON).

1. Placer la manette rotative en position d'arrêt (OFF), puis retirer la manette (figure 1, a–d).
2. Retirer le couvercle (e).
3. Remettre en place la manette (f–h).

Rotary Handle Installation

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Turn off circuit breaker.
3. Remove handle extension (Figure 1, a), if installed.
4. Remove access cover (b). Destroy access cover before discarding.

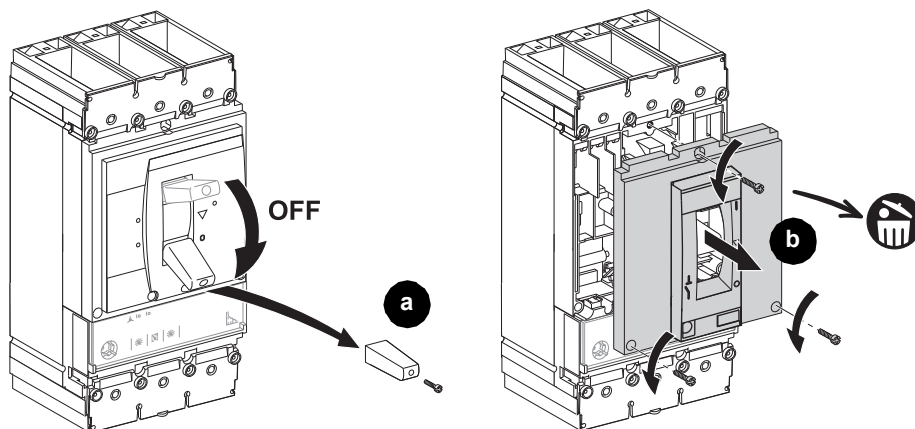
Instalación de la palanca giratoria

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo dentro o fuera de él.
2. Desconecte el interruptor automático.
3. Desmonte la extensión de la palanca (figura 1, a), si está instalada.
4. Desmonte la cubierta de acceso (b). Destruya la cubierta de acceso antes de desecharla.

Installation de la manette rotative

1. Couper toutes les alimentations de l'appareil avant d'y travailler.
2. Mettre le disjoncteur hors tension.
3. Retirer le prolongateur de la manette (figure 1, a), s'il est installé.
4. Retirer le couvercle d'accès (b). Détruire le couvercle d'accès avant de le jeter.

Figure / Figura / Figure 2 :

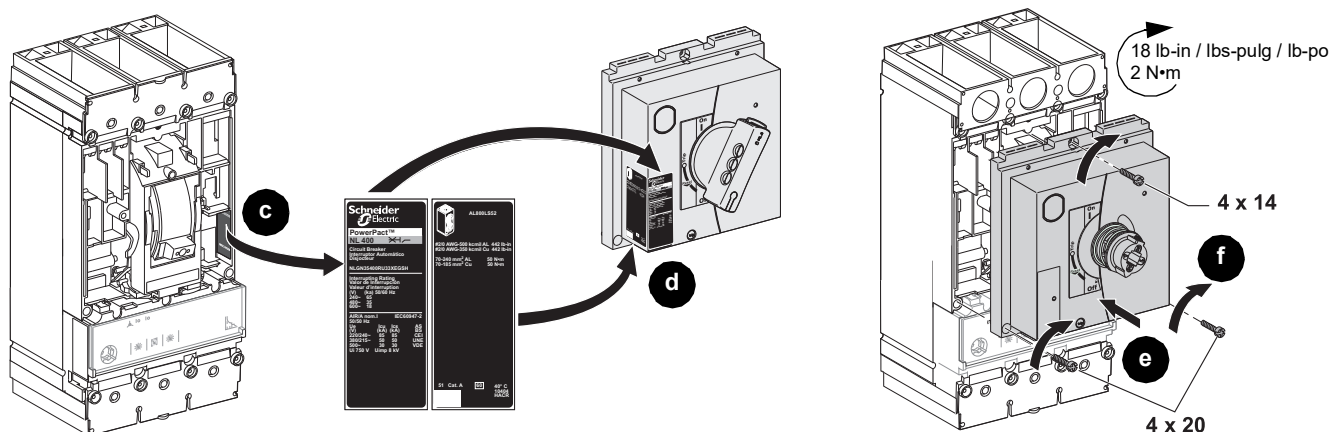


5. Remove labels from side pocket (Figure 2, c).
6. Attach labels to rotary handle (d).
7. Attach rotary handle accessory cover (e-f) to circuit breaker using 3 screws, provided.

5. Retire las etiquetas de la funda lateral (figura 2, c).
6. Adhiera las etiquetas a la palanca giratoria (d).
7. Instale la cubierta de accesorios (e-f) de la palanca giratoria en el interruptor automático usando 3 tornillos, incluidos.

5. Retirer les étiquettes de la poche latérale (figure 2, c).
6. Fixer les étiquettes à la manette rotative (d).
7. Fixer le couvercle des accessoires (e-f) de la manette rotative au disjoncteur à l'aide des 3 vis fournies.

Figure / Figura / Figure 3 :



Handle Extension Installation

1. Measure the distance between the handle mounting surface and the circuit breaker mounting surface (Figure 4, a).
2. Subtract 5.8 in. (148 mm) from this distance. The result is the required extension length "L".
3. Measure the handle extension to "L" and trim any excess length (b).
4. With rotary handle operator in the OFF position, insert handle extension into handle operator (c). Tighten set screw (d).

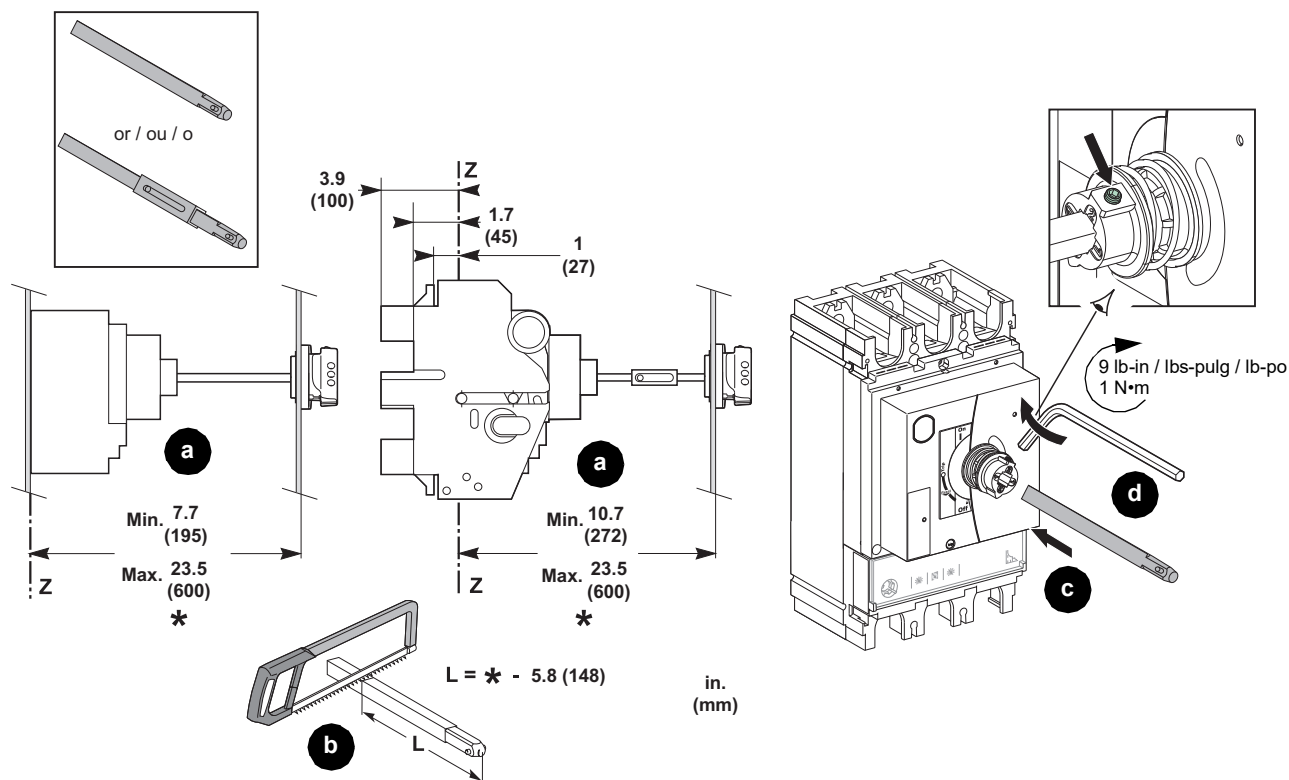
Instalación de la extensión de palanca

1. Mida la distancia entre la superficie de montaje de la palanca y la superficie de montaje del interruptor automático como se muestra en la figura 4, a.
2. Reste 148 cm (5,8 pulg) de esta distancia. El resultado es la longitud de extensión "L" necesaria.
3. Mida la extensión de la palanca hasta "L" y corte la longitud (b) de extensión adicional.
4. Con el operador de la palanca giratoria en la posición de abierto (O/OFF), inserte la extensión de la palanca en el operador de la palanca (c). Apriete los tornillos de fijación (d).

Installation du prolongateur de manette

1. Mesurer la distance entre la surface de montage de la manette et la surface de montage du disjoncteur (figure 4, a).
2. Soustraire 148 mm (5,8 po) de cette distance. Le résultat est la longueur (L) du prolongateur requis.
3. Mesurer le prolongateur de manette jusqu'à « L » et couper la longueur excessive (b).
4. Avec l'opérateur de la manette rotative en position d'arrêt (OFF), insérer le prolongateur de la manette dans l'opérateur de la manette (c). Serrer la vis de calage (d).

Figure / Figura / Figure 4 :



Handle Mounting

Mount the rotary handle to door
 (Figure 5, a).

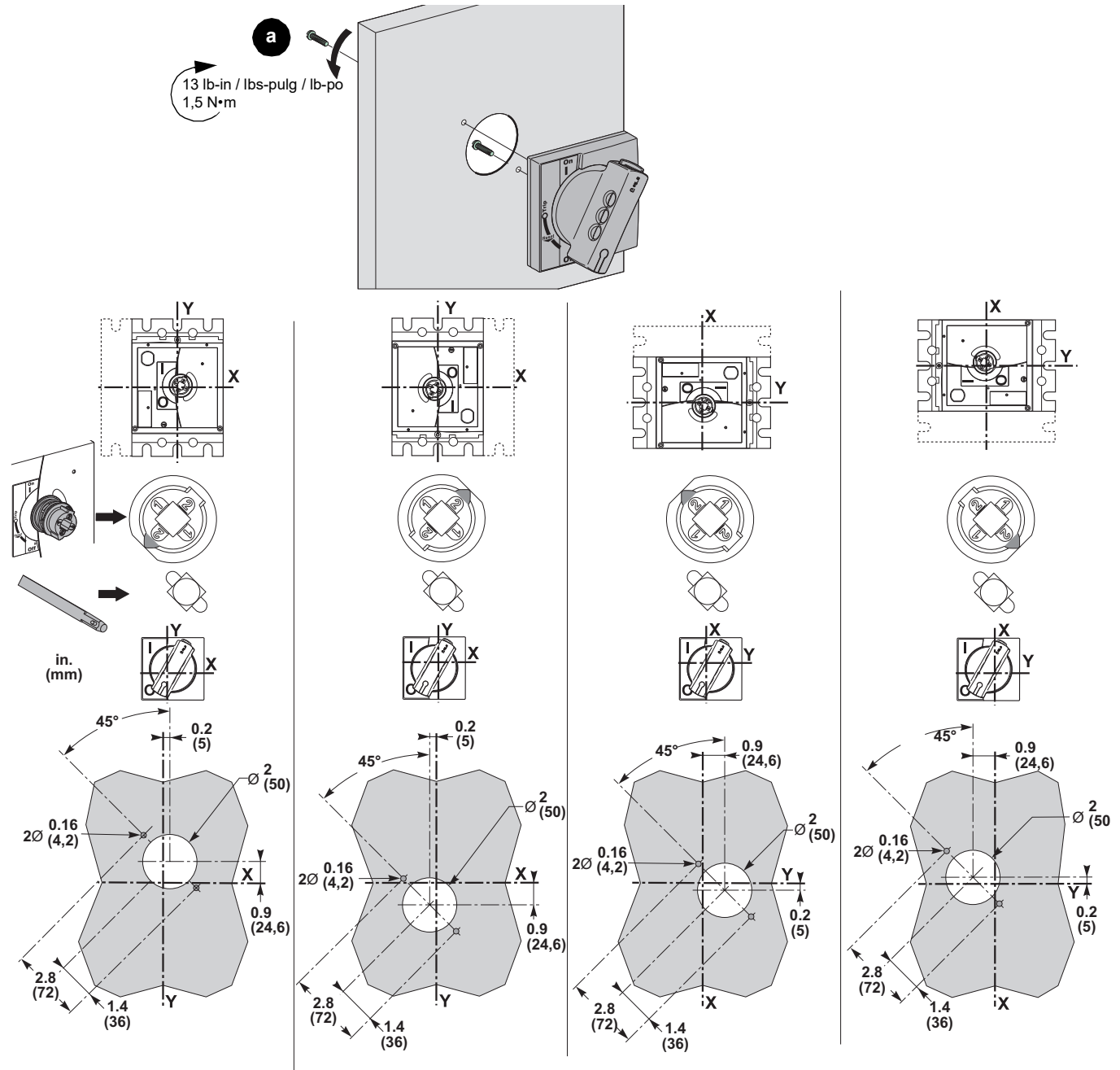
Montaje de la palanca

Monte la palanca giratoria en la puerta
 (figura 5, a).

Montage de la manette

Monter la manette rotative sur la porte
 (figure 5, a).

Figure / Figura / Figure 5 :



Handle Locking

Bloqueo de la palanca

Verrouillage de la manette

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

When circuit breaker handle is locked OFF (O), always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off before working on equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Cuando la palanca del interruptor automático está bloqueada en abierto (O/OFF), siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.

El incumplimiento de estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE

Lorsque la manette du disjoncteur est verrouillée dans la position d'arrêt (O), utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée avant de travailler sur cet appareil.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

To padlock in ON position, rotary handle must have been modified prior to installation on circuit breaker (see page 3).

NOTE: If circuit breaker is locked on, padlock will not prevent circuit breaker from opening if tripped by overcurrent conditions.

1. Turn rotary handle to the desired position(Figure 6):
 - OFF to padlock off (a)
 - ON to padlock on (b)
2. Rotate actuator to lock position (c).
3. Insert padlock(s) (d) into hole in padlock slide and lock.

Para bloquear con candado la palanca giratoria en la posición de cerrado (I/ON), ésta debe haber sido modificada antes de instalarla en el interruptor automático (consulte la página 3).

NOTA: Si el interruptor automático está bloqueado en posición de cerrado (I/ON), el candado no impedirá que el interruptor automático se abra si se dispara debido a sobrecorriente.

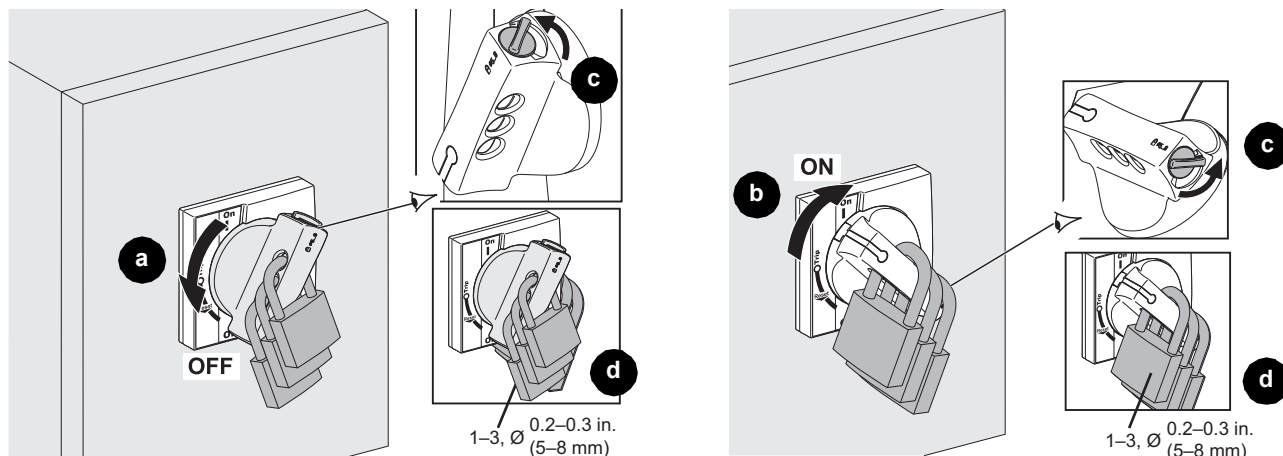
1. Coloque la palanca giratoria en la posición deseada (figura 6):
 - OFF para bloquear con candado en la posición de abierto (a)
 - ON para bloquear con candado en la posición de cerrado (b)
2. Gire el accionador a la posición de bloqueo (c).
3. Inserte los candados (d) en el portacandados y ciérrelos.

Pour cadenasser en position de marche (ON), la manette rotative doit être modifiée avant l'installation sur le disjoncteur (voir page 3).

REMARQUE : Si le disjoncteur est verrouillé en position de marche (ON), le cadenas n'empêchera pas le disjoncteur de s'ouvrir s'il est déclenché par des conditions de surintensité.

1. Mettre la manette rotative à la position désirée (figure 6) :
 - OFF pour cadenasser à l'arrêt (a)
 - ON pour cadenasser en marche (b)
2. Tourner l'actionneur à la position de verrouillage (c).
3. Insérer un ou des cadenas (d) dans le trou d'insertion des cadenas et verrouiller.

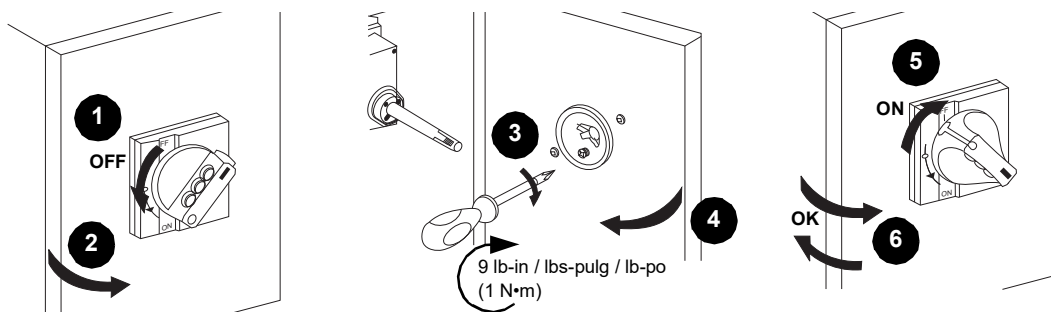
Figure / Figura / Figure 6 :



Door Interlock

NOTE: Standard door will open in OFF position only. To open door in ON and OFF position, tighten screw as shown in Figure 7.

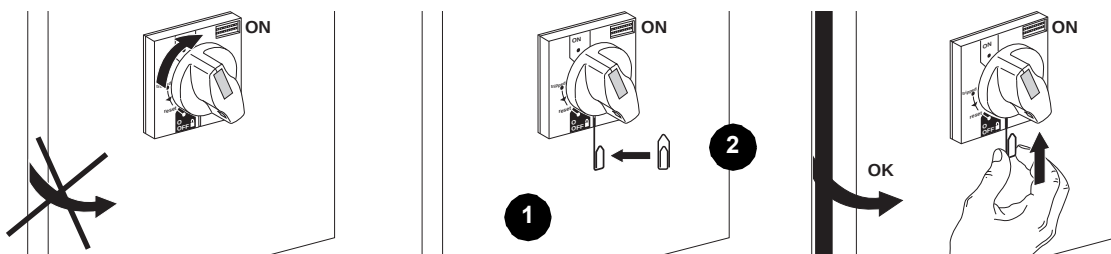
Figure / Figura / Figure 7 :



Door Interlock Bypass

To bypass the door interlock feature, insert straightened paperclip into groove at base of rotary handle. (See Figure 8.)

Figure / Figura / Figure 8 :



Bloqueo de la puerta

NOTA: La puerta estándar abrirá en la posición de abierto (O) solamente. Para abrir la puerta en las posiciones de cerrado (ON/I) y abierto (OFF/O), apriete el tornillo como se muestra en la figura 7.

Anulación del bloqueo de la puerta

Para anular la opción de bloqueo de la puerta, enderece un clip para papeles e insértelo en la ranura en la base de la palanca giratoria (vea la figura 8.)

Interverrouillage de la porte

REMARQUE: Une porte standard ne s'ouvre qu'en position d'arrêt (O). Pour ouvrir la porte dans les positions de marche (I) et d'arrêt (O), serrer la vis comme indiqué à la figure 7.

Contournement de l'interverrouillage de la porte

Pour contourner la fonction d'interverrouillage de la porte, insérer un trombone redressé dans la rainure à la base de la manette rotative (voir la figure 8.)

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric, Square D, PowerPact and TeSys are trademarks and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries, and affiliated companies. All other trademarks are the property of their respective owners.

Schneider Electric USA, Inc.

800 Federal Street
 Andover, MA 01810 USA
 888-778-2733
 www.schneider-electric.us

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Schneider Electric, Square D, PowerPact y TeSys son marcas comerciales y propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y compañías afiliadas. Todas las otras marcas comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.

Importado en México por:

Schneider Electric México, S.A. de C.V.

Av. Ejercito Nacional No. 904
 Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.
 55-5804-5000
 www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric, Square D, PowerPact et TeSys sont des marques commerciales et la propriété de Schneider Electric SE, ses filiales et compagnies affiliées. Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
 Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
 800-565-6699
 www.schneider-electric.ca